



LA VOZ DE KY

¡ILEGA EL FESTIVAL LATINO!

PLUS: FLOR DE TOLOACHE, MARIACHI FEMENINO • SOCIALES • FUTBOL

Información

Flor de Toloache

p4

¡Llega a Festival Latino!

p.6

Female Mariachis Flor de Tolache

p4

The Latino Festival guide

p.6

HOROSCOPOS
DIVERSIDAD PG.16

DEPORTES - SPORTS PG.22

La Voz de KY

P.O. Box 54516,
Lexington, KY 40555
(859) 621-2106
lavozdeky@yahoo.com
www.lavozky.com

Staff

Andrés Cruz Editor/Publisher

Cristian Caballero Fotógrafo

José Morales / Camillo Quintana Fotógrafo

Chris Rosenthal Design

Francisco Martínez Distribution

Contributing Columnists

Jorge Grosso • Elisa Ana Machado • David Agrinsoni
Randi Ewing

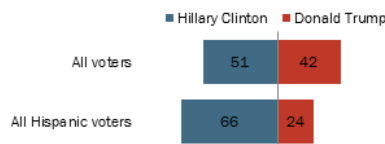
Las opiniones y artículos publicados en La Voz pertenecen exclusivamente a su autor y no necesariamente reflejan la política editorial. The opinions and articles published in La Voz belong exclusively to the author and do not necessarily reflect those of La Voz.

La Voz se distribuye para sus lectores y su uso es individual. El valor en efectivo de esta copia es de \$1.50. Personas que se llevan copias de La Voz por cualquier otra razón aparte de su uso en forma de lectura, serán propensas a persecución. La Voz is circulated to readers for their individual use. The cash value of this copy is \$1.50. Persons taking copies of La Voz for any reason other than for reading use are subject to prosecution .. La Voz Application to Mail at Periodicals Postage Rates is Pending at Lexington, KY

Los votantes hispanos y las elecciones de 2016

Clinton holds wide advantage over Trump among Latino voters

If the 2016 presidential election were being held today and you had to choose between ____ who would you vote for? (%)



Notes: Based on registered voters. Other/Don't know responses not shown. Q10/10a. Source: Survey conducted June 15-26, 2016.

PEW RESEARCH CENTER

Hillary Clinton actualmente tiene una ventaja de 66-24% sobre Donald Trump entre los votantes hispanos registrados. En una prueba de tres vías, como a candidato del partido libertario Gary Johnson, 58% de apoyo de los votantes latinos Clinton, 20% apoyo Trump y 13% Johnson.

En un punto más adelante en la campaña de hace cuatro años, la ventaja de Barack Obama sobre Mitt Romney entre los hispanos era comparable a la ventaja de Clinton sobre Trump hoy (69% - 21%). Y en el verano de 2008, Obama John McCain 66% - 23% entre los votantes hispanos.

Clinton entre los votantes latinos se extiende a través de muchos subgrupos demográficos. Entre los millennials (18 a 35 años) – que constituyen el 44% de todos los votantes elegibles del hispano – Clinton lleva 71% - 19%. Su ventaja es aproximadamente tan grande (65% - 26%) entre los hispanos mayores (los 36 o más viejo).

Clinton tiene una mayor ventaja entre las mujeres hispanas que entre los hombres hispanos. Entre las mujeres hispanas, 71% decir que apoyan a Clinton mientras que el 19% dicen que apoyan a Trump. Por el contrario, entre los hombres hispanos, 61% de apoyo Clinton y 30% apoyo Trump.

Clinton sostiene un 80% - 11% llevan entre los votantes hispanos que son bilingües o en Español (los que son más competentes en castellano que inglés), estos electores conforman aproximadamente el 57% de todos los votantes latinos registrados. Sin embargo, entre el grupo más pequeño de los votantes hispanos (43%) que dominan el inglés – aquellos que son más competentes en inglés que español, sólo el 48% detrás de Clinton (41% votaría por Trump).

Hispanic voters and the 2016 election

Hillary Clinton currently has a 66%-24% advantage over Donald Trump among Hispanic registered voters. In a three-way test, including Libertarian Party nominee Gary Johnson, 58% of Latino voters support Clinton, 20% support Trump and 13% back Johnson.

At a somewhat later point in the campaign four years ago, Barack Obama's lead over Mitt Romney among Hispanics was comparable to Clinton's lead over Trump today (69%-21%). And in the summer of 2008, Obama led John McCain 66%-23% among Hispanic voters.

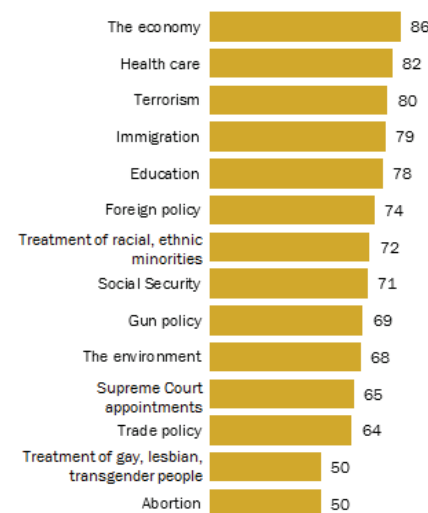
Clinton's lead among Latino voters extends across many demographic subgroups. Among millennials (18 to 35 year olds) – who make up 44% of all Hispanic eligible voters – Clinton leads 71%-19%. Her advantage is roughly as large (65%-26%) among older Hispanics (those 36 and older).

Clinton's lead is somewhat larger among Hispanic women than it is among Hispanic men. Among Hispanic women, 71% say they support Clinton while 19% say they support Trump. By contrast, among Hispanic men, 61% support Clinton and 30% support Trump.

Clinton holds an 80%-11% lead among Hispanic voters who are bilingual or Spanish-dominant (those who are more proficient in Spanish than English); these voters make up about 57% of all Latino registered voters. However, among the smaller group of Hispanic voters (43%) who are English-dominant – those who are more proficient in English than Spanish – just 48% back Clinton (41% would vote for Trump).

Top issues for Hispanic voters: economy, health care, terrorism, immigration, education

% of Hispanic registered voters saying each is "very important" to their vote in 2016 ...



Note: Based on Hispanic registered voters. Q40. Source: Survey conducted June 15-26, 2016.

PEW RESEARCH CENTER

LA TIENDA DE COMPUTADORAS MAS COMPLETA DE LEXINGTON



- Computadoras de Mesa y Laptops
- Reparaciones de PCs y Macs
- Limpiezas y Remoción de Virus
- Instalación de Redes Inalámbricas
- Reparación de Pantallas de Celulares
- Sistemas de Cámaras de Vigilancia

Visítanos cerca de la UK en el
373 de Virginia Ave. Lexington



AHORA OFRECIENDO
REPARACIÓN
DE PANTALLAS
DE CELULARES



Se habla español. Dueños y empleados latinos.

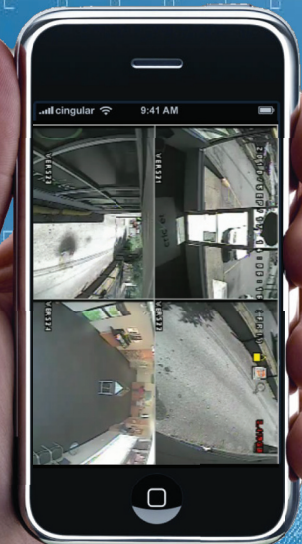
859-225-1700 kytrade.com

SEGURIDAD AL ALCANCE DE SUS MANOS

Vigile su casa o negocio
desde cualquier lugar



Kentucky Trade Company, Inc.
KyTrade Place Suite 100
373 Virginia Avenue
Lexington, KY 40504 USA
859.225.1700



Burton Family Dentistry

Susan Walmer Burton, DMD

431 S. Broadway Ste. 112 Lexington, Ky. 40508

Phone: (859) 255-6161

Días de oficina: Lunes, Miércoles y Jueves

Patrocinamos la radio cristiana para hispanos: WYGH 1440 AM

¡Aprovecha 25% de descuento de Examen y Rayos-X!

NUESTRA OFICINA SE TOMA EL TIEMPO DE EXPLICAR

Todas las empleadas en nuestra oficina son bilingües pero lo más importante es que nos tomamos el tiempo para explicar cualquier pregunta dental que el paciente tenga.

Nosotros queremos que el paciente sepa y entienda exactamente el problema que tiene y lo que causa el problema.

Para las mujeres embarazadas que tienen tarjeta médica.

Sus esposos califican para el 50% de descuento del trabajo dental básico. Después de la expiración de tarjeta médica, usted y su esposomantienen el 50% de descuento durante los siguientes 3 meses.

“Atención, Estamos ofreciendo a toda la comunidad hispana, el servicio de un cirujano dental que viene a nuestra oficina.

El solamente hace extracciones difíciles como las muelas de juicio (cordiales), o cualquier tipo de cirugía oral con anestesia local. Tiene que ser con cita previa.”



**¡Más que un dentista...
Una Familia!**

431 S. Broadway Ste. 112 Lexington, Ky. 40508 • (859) 255-6161

www.drsusburton.com

[/dentistasusanburton.dmd](https://www.facebook.com/dentistasusanburton.dmd)

MUSICA

LA VOZ Y TRIFECTION PRODUCTIONS CON ORGULLO PRESENTAN

Flor de Toloache, Mariachi Femenino



Qué/What: Flor de Toloache
Dónde/Where: Cosmic Charlie's
 388 Woodland Ave. 40508
Cuando/When: Septiembre 9, 2016
Precio/Price:\$15

La banda femenina nominada a los Latin Grammy®, Flor de Toloache continúa ganándose los corazones de los amantes tradicionales de la música mariachi y el mercado popular con su distintiva visión e interpretación de los instrumentos tradicionales de la música mariachi. La diversidad étnica y el historial musical de la banda trascienden cultura y género forjando nuevos senderos para la música mariachi. Al igual que la legendaria flor usada en el México de hoy en día como poción para el amor, las damas de FLOR de Toloache encantan a sus audiencias con vocales hermosos y elegancia física.

La banda formada solamente por mujeres está basada en Nueva York y es liderada por Mireya I. Ramos, (fundadora) en violín y Shae Fiol (miembro original) en vihuela. La banda también presenta a Julie Acosta en trompeta y Eunice Aparicio en guitarrón.

Nominados en los Grammy® en la categoría de mayor álbum ranchero por su álbum For de Toloache. La banda ha explotado a nivel internacional con gira en Asia y Europa.

La banda se presentará en Cosmic Charlie’s el 9 de septiembre.

La Voz and Trifection Productions proudly present

Flor de Toloache, All-Female Mariachi

Latin Grammy® nominated female band, Flor de Toloache continue to win the hearts of music fans both mainstream and traditional mariachi fans alike through their distinct vision and enlightened interpretation of traditional mariachi instruments. The band’s diverse ethnicities and musical backgrounds are transcending culture and gender by forging new paths for mariachi music. Like the legendary Toloache flower used in Mexico today as a love potion, the ladies of Flor de Toloache cast a spell over their audiences with soaring vocals and physical elegance.

The New York City based all female band, is led by co-band directors Mireya I. Ramos, (founder) on violin and Shae Fiol (original member) on vihuela. The band also features Julie Acosta on trumpet and Eunice Aparicio on guitarron. As a whole, the accolades continue to build for Flor De Toloache.

Nominated for the 2015 Latin Grammy® in the Best Ranchera Album category for their self-titled debut album Mariachi Flor De Toloache, they have graced international stages from Asia to Europe and including the U.S., recently supporting Dan Auerbach of The Black Keys new side-project, The Arcs. These graceful starlets has a promising career ahead of them.

Un Dentista para Toda la Familia

Herald-Leader



¡Hablamos Español
Siéntase como en casa
con nuestro
personal hispano

Votado #1

Votado como
Dentista Favorito en
Central KY
por 6 Años -
Herald Leader

¡Votado por 6 años
consecutivos como
Dentista Favorito
Central KY!
Herald-Leader



Find us on
facebook®

BILLY FORBESS-DMD
ADAM HECK-DMD

Associated Family Dental Care

- Nuestra Filosofía es su Comfort.
- Personal Cuidadoso y Profesional.
- Hablamos Español.

Nuestro objetivo es mantener sus dientes, encías, lengua y mandíbula saludables durante su vida entera.

Con modernos servicios de diagnóstico, podemos ayudarle a tomar decisiones correctas para brindarle un mejor tratamiento de acuerdo a sus necesidades.

PRIMERA CONSULTA GRATIS!
FIRST CONSULTATION FREE!



Dr. Forbess



Dr. Heck

SERVICIOS DE COSMÉTICA DENTAL

- Coronas
- Calzas, o Rellenos.(fillings)
- Implantes Dentales
- Veneers
- Removemos Muela Cordal o del Juicio
- Limpieza
- Blanqueamiento de Dientes Zoom
- Nuevos Frenos Invisibles INVISALIGN
- Atendemos Emergencia el Mismo Día

LLAMANOS: 859-286-6766

www.LexingtonDentist.com

BILLY FORBESS, DMD | ADAM HECK, DMD
ASSOCIATED FAMILY DENTAL CARE LEXINGTON, KY

Tel: (859) 286-6766 **Dirección:** 2134 Nicholasville Road Lexington, Ky 40503.

ADV12434

Estudiantes de Cardinal Valley terminan mural



Estudiantes de Cardinal Valley la artista local Michelle Armstrong frente al mural.

Local artist Michelle Armstrong got help from several student groups, including the Sisopromateum ART Club, the Cub Scouts Pack 121, and Cardinal Valley Elementary's art club.

Photos provided by Armstrong.

POR TAMMY LANE, FCPS

LEXINGTON- Estudiantes y la artista local Michelle Armstrong, quien enseña en la escuela Cardinal Valley Elementary, recientemente finalizaron un proyecto de un mural en el centro de la ciudad. El proyecto llevó un año en ser desarrollado. El mural- el cual describe un panal, flores nativas de Kentucky, y abejas- aparece en los cuatros lados del salón Hive y ArtHAUS, ubicado en 156 Deweese St.. Armstrong recibió ayuda de varios grupos de estudiantes, incluyendo el Sisopromateum Art Club, el Cub Scouts in Pack 121, y Cardinal Valley Elementary's art club.

Armstrong y la propietario del The Hive Salon, Carla Brown, recibieron un fondo económico de parte de LexArts y desarrollaron la campaña Indiegogo para recaudar fondos para el proyecto.



BY TAMMY LANE, FCPS

LEXINGTON- Students and ocal artist Michelle Armstrong, who teaches at Cardinal Valley Elementary, recently wrapped up a year-long mural project in downtown Lexington. Her artwork – which depicts a beehive, native Kentucky flowers, and bees – appears on all four sides of The Hive Salon and ArtHAUS, at 156 Deweese St. Armstrong got an assist from several student groups, including the Sisopromateum Art Club, the Cub Scouts in Pack 121, and Cardinal Valley Elementary's art club.

Armstrong and the owner of The Hive Salon, Carla Brown, received a grant from LexArts and also ran an Indiegogo campaign to raise money for the project.

The Passion of the Latinx Art:

Birds of Paradise

Lyric Theatre and Cultural Arts Center

August 20-October 3, 2016
Opening reception, August 20th 6:00pm

Showcasing artist from:
USA, Venezuela, México, Perú, Colombia & Honduras.

Artist: Adan Utera, Brenda Cabrales, Cristian Caballero, Enrique Gonzales, Fredis Armas, Iris Giménez, Isidro Valencia, Ivania Montiel, J.A. Castillo, Mercedes Harn, Ricardo Mendoza, Soreyda Begley, Tatiana Aristizabal, Tino Knight & Virginia Martinez.

Young Artist: Andrea Dubon, Bella Begley, Camille Harn.



sponsored by



WRIGHT TREE SERVICE EOE

SOLICITA PERSONAL DE CUADRILLA Y CORTADORES DE ARBOLES.

SE REQUIERE IDENTIFICACIONES VALIDAS Y PRUEBA DE DROGAS PRE-EMPLEO.



Favor de llamar (859)213-1421 y (859)509-5423 para informacion adicional

Solicitamos 40 personas!

¡Hablamos Español!



BRYAN E. BENNETT, PSC

TRABAJA CON ÁREA CIVIL Y DE INMIGRACIÓN

ÁREA CRIMINAL:

- > Casos Federales
- > Violencia doméstica
- > DUI (Manejar bajo la Influencia del Alcohol ó Drogas
- > Intoxicación Pública
- > Manejar sin Seguro o sin Licencia
- > Demandas en General
- > Negligencia Médica
- > Heridas Personales
- > Accidentes Laborales
- > Divorcios
- > Divorcio de su pareja y Custodia de niños si vives fuera del estado o país
- > Anulación de Matrimonios
- > Custodia de Hijos
- > Custodia Temporal
- > Custodia Permanente

Su primera consulta es por el costo de SOLO \$ 50.00

ÁREA DE INMIGRACIÓN:

- > Cancelación de Deportación
- > Petición de Fianza
- > Petición de Tarjeta verde (Green Card)
- > Renovación Tarjeta verde (Green Card)
- > Petición de Ciudadanía
- > Visas de Trabajo
- > Visas de Turista
- > Visas para Estudiantes
- > Visas para Prometidos
- > U-Visa (para víctimas de Crimen)
- > Acción Diferida (Dream Act)
- > Perdón (Waiver)
- > Petición para Familiares
- > Proceso Consular



Hablamos español, Llame hoy para una consulta

1410 VERSAILLES ROAD, LEXINGTON, KY 40504 Phone: (270) 405-6072 Fax: 859-246-0387

Nuestra oficina de Lexington KY está atendiendo de: Lunes a Jueves de 9:00 AM a 6:00 PM
y los Viernes de 9:00 AM a 8:00 PM

THIS IS AN ADVERTISEMENT BY AN ATTORNEY - ESTO ES UN ANUNCIO

bryanbennettpsc@windstream.net

12.º FESTIVAL ANUAL DE SALUD

Latinas saludables, Familias saludables



Sábado, 24 de septiembre de 2016

9:00 a.m. to 4:00 p.m.

Diócesis Católica de Lexington

1310 West Main Street, Lexington, KY

¡Acompañenos para un día de salud, educación, diversión familiar, regalos y más!

Pláticas educativas

Exámenes gratis de:

- Glucosa
- Presión arterial
- Dentales
- Sida

Patrocinado por:

C & F ABOGADOS
CARMAN & FULLERTON
P.C.

FIFTH THIRD BANK

The Law Office of
Heather A. Hadi
P.C.REACH
HOWARD BROWN WOODSON COMMUNITY SERVICESBluegrass Community Health Center, Lex. Fayette Co. Health Department,
UK Markey Cancer Center, Leestown Dental, iiVA Consulting, Rock Law
Group, La Voz de Kentucky, Radio Vida y otros.

¡EVENTO GRATIS!

Visítenos en www.boothsymesas.com- para más información llamar al (606)2789-9196.Visítenos en www.boothsymesas.com- para más información llamar al (606)2789-9196.Especializados en Muebles
para Restaurantes
Mexicanos.Hacemos entregas e
instalaciones gratis.
Le visitamos a sus negocios
sin compromiso.

TAQUERIA GARCIA

AUTÉNTICO SABOR MEXICANO

Tacos de Lengua, Barbacoa, Asada, Tripa Chorizo, Alambre, Pollo, Al pastor,
Tortas, Platillos • Fin de semana: Caldo de Res, Menudo

Horario de atención: de Martes a Domingo 10:30 am-9:30 pm

Tel: (859)887-4201

922 South Main Street, Nicholasville, KY 40356

KATZANDU BOTANICA

CHAMAN Y CURANDERO AMAZONICO

TE ABANDONO? SE FUE CON OTRO? TE DEJARON DE AMAR?

REGRESAMOS SU SER AMADO EN 24 HRS

Curo cualquier bruja, enfermedad desconocida, impotencia sexual, hago limpias Chamanicas para suerte, trabajo, negocios. Tengo la solución a cualquier problema por difícil que sea VEA RESULTADOS INMEDIATAMENTE.

**SALVO SU MATRIMONIO, HAGO AMARRES DE AMOR Y FELICIDAD
RETIRO AMANTES Y PERSONAS ENTROMETIDAS**

¡GARANTIZADO! 205-356-7547

Triunfamos donde otros fracasan!!! 2166 HWY. 31 PELHAM, AL 35124



The Law Office Of

Heather A. Hadi

Abogada de Inmigración PSC

329 W. Fifth Street, Lexington KY 40508 Tel: 859-537-0393



Divorcio y Custodia

Criminal

Inmigración

Violencia Doméstica (VAWA)

DACA

Fianzas de ICE Bond Hearings

Casos Deportación

Visas Temporales

Visas U

Green Card de Base Laboral

Green Card de Base Familiar

Green Card con base de inversión

Renovación de Green Card

Ciudadania

Hablamos Español, Consulta \$25

Heather A. Hadi

Abogada de Inmigración

ESTE ES UN ANUNCIO. THIS IS ADVERTISING

GUÍA DE RECURSOS DE LA MUJER. RESOURCE GUIDE FOR WOMEN

¿A quién llamo? Who do I call?

Aquí usted encontrará una lista básica de recursos por si tiene dudas o preocupaciones.

Here you will find a basic list of resources if you have any questions or concerns.

Program or Service for Women

Si usted, o alguien que usted conozca ha sufrido o esta en riesgo de cualquier tipo de agresión sexual, hable con un alguien que le pueda ayudar. Servicios son confidenciales.	Rape Crisis Center Agresión sexual - Sexual Assault Hotline 859 253 2511	If you, or anyone you know, has suffered or is at risk of sexual assault, call the hotline. Your identity and the conversations will be confidential.
Violencia domestica no es solamente física. Si usted se siente maltratada emocionalmente o psicológicamente, busque ayuda. Los servicios son confidenciales.	Violencia Doméstica - Domestic Violence 859 253 2615	Domestic violence is not only physical. If you feel you are being abused emotionally or psychologically, seek help. All services are confidential.
Para las Mamás: For Moms:		
Seguro de salud para bebés y niños de familias de bajo ingreso. Su hijo/hija nacido(a) o legalizado en los Estados Unidos puede recibir Medicaid aunque los papas no sean documentados.	Medicaid (859) 873-3191 - Local Office/ Oficina Local 1855 446 1245 - Department for Medicaid Services (Interpreters available/ Interpretes disponibles por tel.) 115 Crossfield Dr Ste D - Versailles	Health insurance for children of low-income families. Children born or legalized in the U.S. May receive Medicaid even if the parents are not documented.
El programa de WIC proporciona nutrición suplemental para mujeres embarazadas, bebés, y niños hasta cinco años. Con WIC se puede comprar leche, formula, queso, huevos, cereal y más.) Para aplicar, y para más información llame.	WIC Winburn WIC Clinic (859) 299-2120 1169 Winburn Dr Ste B, Lexington Ky Wic Clinic 859 225 8567 234 East Third St, Lexington Ky	The WIC program provides supplemental nutrition for women, infants and children until age five. With WIC you can buy milk, formula, eggs, cheese, and more.
El programa "Primer Pasos" proporciona servicios para las familias de niños menores de tres años con atrasos en el desarrollo físico y oral. Terapias pueden ser dadas en su propia casa, o en la guardería, si su hijo/hija califica para los servicios. *Hable con su pediatra acerca del desarrollo su hijo/hija.	First Steps / Primeros Pasos 859 253-0409 343 Waller Avenue Suite 201 Lexington Ky	First Steps program provides services to children age 0-3 with development delays, for example physical and speech. Therapy sessions can be given in the home, or in the daycare, if the child qualifies for services. *Always ask your child's pediatrician about their development.
Recuerde - Solicite un intérprete si lo necesita. Cada vez que usted tenga una consulta médica, es su derecho que un intérprete le acompañe. La clínica/hospital lo providencian para que usted no tenga que traer o pagar a uno.	Unted tiene el derecho de recibir cuidados médicos en su idioma. You have the right to receive health care in your language.	Remember - Request an interpreter if you need one. Every time you have a medical appointment, it is your right to have an interpreter accompany you. The clinic/hospital can provide an interpreter, so you don't have to bring or pay one.
Immigration and legal aid / Inmigración y ayuda legal		
En la clinica legal de la calle Maxwell, providencian ayuda legal para inmigrantes y refugidos a bajo custo.	Maxwell Street Legal Clinic Tel: 859 233 3840 Fax: 859 553 0504 201 East Maxwell Street	Legal aid for immigrants and refugees at low cost.

¿Te gusta la radio?

¡Estamos buscando locutores, DJs y voluntarios para El Pulso Latino!

Si quieres ser parte de la nueva radio comunitaria de Lexington, envía un mensaje a elpulso latino957@gmail.com o por medio de nuestra pagina de Facebook "El Pulso Latino 95.7 FM"

**El Pulso Latino 95.7 FM es
una radio para y por la comunidad.
Todos están invitados a participar.**



Teléfono de la estación: (859) 721-5688
Estamos ubicados en 123 E. Sixth Street Lexington KY 40508

Centro Quiropráctico Méndez



Dr. Antonio Méndez

- Rehabilitación
- ¿Problemas con la espalda o cuello?
- ¿Trauma por accidentes automovilísticos?
- Tratamos discos herniados
- Dolores de cabeza
- Caídas
- Accidentes en el trabajo
- Condiciones del deporte
- Ciática

Aceptamos todo tipo de seguro

207 E. Reynolds Road suite 160 • Lexington, Kentucky 40517
Tel: (859) 273-4455 • Horario: Con Cita

La Historia de los Xolos de Tijuana

CLUB FRONTERA



ONE TEAM CAN CHANGE A CITY. . .

LATINO FILM FESTIVAL SEPTIEMBRE 15
Kentucky Theatre : 6:00 PM
Recepción y Galería

THIS IS AN ADVERTISEMENT/ESTO ES UN ANUNCIO

C F ABOGADOS

CARMAN & FULLERTON

PLLC



HABLAMOS ESPAÑOL, LA CONSULTA ES GRATIS
TRES ABOGADOS EN TRES DIFERENTES RAMAS

859-971-0060

INMIGRACIÓN

RESIDENCIAS PERMANENTES
ACCION DIFERIDA PARA PADRES (DAPA)
ACCION DIFERIDA (DACA)
DEPORTACION (INTERVENIMOS EN EL
PROCESO)
CIUDADANÍAS
ASILO

CRIMINAL

Si enfrenta cargos de:
DUI (MANEJANDO BAJO INFLUENCIA)
DROGAS
FRAUDE
VIOLACIONES
TRÁFICO (NO LICENCIA)

FAMILIA

DIVORCIOS
CUSTODIAS (ABSOLUTA Y COMPARTIDA)
ADOPCIONES
DNA (CORTES DE ADN)
VIOLENCIA DOMESTICA
MANTENIMIENTO (CHILD SUPPORT)

WWW.LEXINGTONABOGADO.COM

271 WEST SHORT STREET SUITE 101. LEXINGTON, KY 40507

SERÁ EL 16, 17 Y 18 DE SEPTIEMBRE

Llega el Festival Latino!



LEXINGTON-El Festival Latino en Léxington, Kentucky cumple 17 ediciones este próximo mes de septiembre y se apresta a celebrar su versión decimoquinta durante el fin de semana del 16, 17, y 18 septiembre.

El festival, se realizará entre el viernes 16 al domingo 18 de septiembre en dos localidades de la ciudad como las Plazas de la Corte y la Feria de Salud en Masterson Station. El festival es un evento patrocinado por el Departamento de Parques y Recreación y se ejecuta en sociedad con la Fundación Latinoamericana y Latina de Arte y Cultura, denominada FLACA (por sus siglas en inglés).

La misión de la FLACA es proveer y apoyar programas y actividades que contribuyan a la difusión, educación, participación, y apreciación de las artes y las cultura latinoamericanas. Es su intención enriquecer la vida cultural de las comunidades de Lexington y Kentucky.

El crecimiento vertiginoso del Festival Latino en asistencia y organización hacen del Festival Latino hoy en día el evento más importante de la comunidad inmigrante latinoamericana y caribeña en Kentucky. Este año no será la excepción.

Artistas, voluntarios e interesados en participar pueden comunicarse con la FLACA en su página de Facebook.

Reserve the date! The Latino Festival is here!

LEXINGTON – Lexington's Latino Festival reaches 17 years of existence and fifteen festivals highlighting its relevance in the immigrant community.

The festival will be held on two different parts of the city, such as the Courthouse Plazas in downtown and the Health Fair at Masterson Station from Friday the 16th to Sunday the 18th.

The Festival Latino is an initiative and vision of Parks

and Recreation but is the direct result of the demographic changes experienced by the region with the settlement of workers and migrant families in the Bluegrass. The festival is develop and executed in association with the Foundation for Latin American and Latino Culture and Arts, with its acronym FLACA.

The Festival's growth in attendance and organization have made of Lexington Latino Festival the most important cultural and heritage celebration in Kentucky. This year won't be the exception.

Artists, volunteers and people interested can contact FLACA in their facebook page

FESTIVAL LATINO DE LEXINGTON 2016

September 16, 17, 18 de 2016

PROVISIONAL - Program at a Glance! - DRAFT
Presentado por Lexington Parks and Recreation and FLACA.

VIERNES FRIDAY SEPTEMBER 16

- en la Courthouse Plaza 5:00 to 11:00 pm

DJ POWER y Presentaciones --

Early Presentations from 5:00 to 7:00,
Festival Opening Ceremony (7:00 to 8:00)
and then DJ POWER and Live Bands: Peligro Musical
(local Mexican band) and the Grupo Fuego
(Salsa, Bachatas, Merengues).

5:00 - 6:00pm

Desde 4:00pm: "Borremos El Miedo y El Odio" --
"Unlearn Fear + Hate",
Live Public Art Work by Kurt and Kremena

6:00 - 7:00pm

Schools and Countries Performances:

. 6:00 to 6:20: Banda
. 6:20 to 6:35: Los Matlachines
. 6:35 to 6:50: Cardinal Valley Elementary School Students
Presentation

SABADO -- SATURDAY SEPTEMBER 17

-- en Courthouse Plaza 4:00 to 11:00 pm

En la Tarde -- In the afternoon

(4:00 to 7:00pm): Escuelas y Países de América Latina
--Schools and Latin American Countries

Presentations. During the Night: DJ POWER and Live Bands:
RENATO YSANTIAGO and Latin Band and ADOLFO URIAS and
his GRUPO NORTEÑO.

DOMINGO -- SUNDAY SEPTEMBER 18

- at the Masterson Station Park 1:00 to 5:00pm

Festival Latino Health Fair with more than 25 Health
Services agencies providing free services.

Plus: Children activities, Children Traditional Dress Contest,
Zumba exercising, giveaways.




EN VIVO

LATINO MUSIC FESTIVAL

Featuring Grammy Award Winner

La Santa Cecilia

Sunday 9.18.16 at 2pm

Live Music & DJ's All Day • Authentic Food
Fun for the entire family • Dancing • Activities

Buy Now at TicketFly.com
VIP Options Available

Under 21 must be accompanied by a parent or guardian. Please drink responsibly.

FOURTH *Live!* STREET #EnVivoFSL

WWW.4THSTLIVE.COM    #4THSTLIVE 400 S 4TH STREET, LOUISVILLE, KY 40202



MUCHAS CULTURAS... UNA CIUDAD

MANY CULTURES... ONE CITY



LEXINGTON
Parks & Recreation

PRESENTS

FESTIVAL

LATINO DE LEXINGTON

2016



FLACA
Foundation for Latin American and Latin@ Culture and Arts

www.facebook.com/festivallatinolexington



Septiembre 16-18

LEXINGTON-KENTUCKY

**GRUPO
FUEGO**



**Renato
Santiago &
Band**



Viernes 16, 5-11 p.m. y Sábado 17, 4-11 p.m. - Court House Plaza
Domingo 18, 1-5 p.m. - Feria de Salud y día Familiar en Masterson Station Park





DOMINGO 18 DE SEPTIEMBRE

Feria de Salud del Festival Latino

La Feria de Salud del Festival Latino se llevará a cabo el domingo 18 de septiembre en Masterson Station y abarca desde la 1 p.m. y hasta las 5 p.m. en el espacio utilizado por la Feria del Bluegrass.

La actividad para la comunidad hispana ofreció exámenes médicos gratis para adultos y menores, exámenes para mujeres, servicios dentales, evaluación de la presión arterial y la diabetes, además de comidas y juegos.

Concurso al mejor vestido folclórico y concurso KIDS Got Talent.

SUNDAY 18 OF SEPTEMBER

Latino Festival's Health Fair

On Sunday, September 18 from 1 pm until 5 p.m. at the Masterson Station Bluegrass Fair grounds, a new event expanding the Latino Festival outreach and celebrations: Latino Festival Health Fair.

The event offers free medical exams for adults and minors, women's exams, dental services, blood pressure and diabetes consultations, in addition to food, and games.

Best Folk dress and Kid Got Talent contests.

-TRIFECTION ENTERTAINMENT PRESENTS-



**FLOR DE
TOLOACHE**
MARIACHI FEMENINO

COSMIC CHARLIES
388 WOODLAND AVE 40508

21+ | TICKETS \$15
LEXINGTON, KY | 9/9/16

npr

Abogado Sam Rock

Lesiones de Trabajo, Automóvil y Negligencia

[Injuries
from work,
auto or negligence]

No tiene que pagar comenzar el
case. Recibimos nuestros pagos
sólo si recibe una compensación
económica en el caso.

Acceptamos casos en todos los
condados en Kentucky.

[You do not have to pay to begin your case. We re-
ceive our payments only if you receive financial
compensation in the case]

[We accept cases in all counties in Kentucky].

El Tigre de la Ley

859-259-1000 1450 North Broadway, Lexington, KY 40505 WWW.ROCKLAWGROUP.COM
Este es un anuncio de un abogado

ESPECIAL DE TEMPORADA

Examen y Radiografía \$59*

*Pregunta por Detalles

Ahora ofrecemos servicio de emergencias dentales sin citas
Lunes a Jueves de 8 am a 3 pm - No necesitas llamar

HABLAMOS SU IDIOMA

Pregunta por Melani

La Dentista Gina Johnson-Higgins ofrece tratamientos dentales para toda la familia.
Llámenos para ayudarle con el tipo de seguro dental que usted tiene.

GINA JOHNSON HIGGINS

DMD

Ofrece tratamientos dentales
para toda la familia

www.ginajohnsonhigginsdmd.com

698 Perimeter Drive, Primer Piso. Lexington, KY 40517-Tel (859) 269-9807

Horoscopo

(21 MAR-20 ABR)

ARIES

Hay situaciones en la vida en las cuales no es suficiente mirar, pues se debe actuar con determinación. Este día deberás intervenir en esa cuestión con tus mejores argumentos. Hazlo sin exaltarte, pero con firmeza.

(21 ABR-21 MAY)

TAURO

Recuerda que los actos enseñan. Hoy debes intentar abonar en los jóvenes o niños que te rodean la observación, la modestia, el sentido de justicia y el amor a la tolerancia. Virtudes que son necesarias sembrar.

(22 MAY-21 JUN)

GÉMINIS

Recuerda que sin el cumplimiento ciudadano de los valores cívicos, cualquier sociedad humana cae en el caos y el salvajismo. Respeta las leyes y los reglamentos, para eso se crearon.

(22 JUN-22 JUL)

CÁNCER

No olvides que la rutina que con frecuencia se establece en todas las relaciones humanas, incluyendo la de pareja, sólo puede combatirse con la imaginación y la comunicación que se depositen en ella.

(23 JUL-23 AGO)

LEO

El día de hoy procura no acumular cosas sin selección alguna, porque el acto de elegir y reunir sólo lo que en realidad nos interesa o se ha conseguido, enriquece. Pero amontonar quita espacio y por lo regular empobrece el espíritu.

(24 AGO-22 SEPT)

VIRGO

Como todo, la fama tiene dos extremos: el positivo y el negativo. No olvides que la que se logra por las cualidades es la mejor y perdura por más tiempo. No bases en tus errores la popularidad que deseas.

(23 SEPT-23 OCT)

LIBRA

Tu cabeza es rica en ideas y proyectos, sin embargo, debes ponerlos en práctica. Este día recuerda que la imaginación bien encaminada puede crear un mundo mejor para todos.

(24 OCT-22 NOV)

ESCORPIÓN

La intimidad física es fuente de alegría y satisfacción cuando al mismo tiempo logra ser la intimidad del amor. Este día busca el placer provocado por la entrega no únicamente carnal sino, sobre todo espiritual.

(23 NOV-22 DIC)

SAGITARIO

El día de hoy debes tener más confianza en ti porque a menudo la fe es indispensable para lograr lo que se quiere. Si crees realmente que lo puedes hacer, la fe iluminará tu espíritu y guiará hacia lo que buscas.

(23 DIC-20 ENE)

CAPRICORNIO

El día de hoy es muy posible que te preguntes si en realidad mereces ese reconocimiento. Si no es así, haz públicamente la aclaración y dale el valor que se merece a quienes te ha ayudado.

(21 ENE-18 FEB)

ACUARIO

Este día debes tener cuidado con el valor que le otorgas a las cosas materiales, porque el progreso real no significa tener, sino comprender lo que se tiene y por qué, de otro modo, caerás en la avaricia.

(19 FEB-20 MAR)

PISCIS

Te será complicado salir de la situación en la cual te han metido tus impulsos. Recuerda que la clave para solucionar el problema es saber controlar las bajas pasiones como los celos, la envidia, el rencor etcétera.

Horoscope

(21 MAR-20 ABR)

ARIES

There are situations in life in which it is not sufficient to look, but rather you should act with determination. Today you should intervene in that matter with your best arguments. Do it without ego, but with firmness.

(21 ABR-21 MAY)

TAURO

Remember that actions teach. Today you should try to demonstrate for the youth or children around you observation, modesty, a sense of justice, and love of tolerance. Virtues that are need to be planted.

(22 MAY-21 JUN)

GÉMINIS

Remember that without citizens carrying out their civic values any human society will fall into chaos and savagery. Respect the laws and rules. That is why they were made.

(22 JUN-22 JUL)

CÁNCER

Don't forget that the routines that are often established in all human relationships, including couples, can only be changed with the imagination and communication invested in that relationship.

(23 JUL-23 AGO)

LEO

Today try not to accumulate things with no distinction, because the act of choosing and gathering only that that truly interests us or that which we have received enriches us. But hoarding things takes away space and usually impoverishes the spirit.

(24 AGO-22 SEPT)

VIRGO

Like everything, fame has two extremes – the positive and the negative. Don't forget – that which is gained by good qualities is better and lasts longer. Don't base the popularity that you desire in your errors.

(23 SEPT-23 OCT)

LIBRA

Your head is rich with ideas and projects; nevertheless, you should put them into practice. Today, remember that well-placed imagination can make a better world for everyone.

(24 OCT-22 NOV)

ESCORPIÓN

Physical intimacy is a source of happiness and satisfaction when at the same time you achieve emotional intimacy. Today look for the pleasure provoked not only by carnal means, but also spiritual ones.

(23 NOV-22 DIC)

SAGITARIO

Today you should have more confidence in yourself, because often faith is indispensable to achieve what you want. If you really believe that you can do it, faith will illuminate your spirit and guide you to what you are looking for.

(23 DIC-20 ENE)

CAPRICORNIO

Today it is very possible that you will ask yourself if in reality you deserve that recognition. If that is not the case, clarify it publicly and give the honor to those who have helped you.

(21 ENE-18 FEB)

ACUARIO

Today you should be careful with the value you give to material things, because real progress does not mean having things, but rather understanding what you have and why. Any other way and you fall into avarice.

(19 FEB-20 MAR)

PISCIS

It will be difficult to get out of the situation in which your impulses have landed you. Remember that the key to solving the problem is knowing how to control your basest passions like jealousy, envy and anger.

ESPIRITUALIDADSPIRITUALITY

BORREMOS EL ODIO Y EL MIEDO

“Unlearn Fear + Hate”



Reflexiones Reflection

*Horario de Santa Misa en
español en el Bluegrass*

Annunciation Church

1007 Main Street Paris, KY 40361
Misa en español Sábados a las 7 p.m.

St. Patrick Church

139 W. Main Street Mt. Sterling, KY 40353
Misa en español – los domingos a las 4 p.m.

Jesús Our Savior

315 Battson Avenue Morehead, KY 40351
Misa en español – los domingos a las 12 pm.

Saints. John and Elizabeth Church

799 State Highway 1947 Grayson, KY 41143
Misa en español - los domingos
a las 12.30 de la tarde.

St. Mark

608 W. Main Street Richmond, KY 40475
Misa en español – domingos 4.30 p.m.

St. Clare Church

622 Chestnut Street Berea, KY 40403
Misa en español - Primer y segundo
domingo del mes 4:30 pm.

St. Mildred

203 S. Central Ave. Somerset, KY 42501
Misa en español – los domingos a las 5:30 p.m.

St. Andrew

334 S. Chiles Street, Harrodsburg, KY 40330
Misa en español – Domingos 8:30 am.

St. Leo

295 Huntertown Rd. Versailles, KY 40383
Misa en español – los sábados a las 7 p.m.

St. Paul

501 W. Short Lexington, KY 40507
Misa en español – los domingos
a las 12:45 y 7.00 p.m.

St. John the Evangelist

604 East Main Street, Georgetown, KY 40324
Misa en español – los domingos a las 12.30 a.m.

St. Joseph

248 South Main Street Winchester, KY
40391 Misa en español - el primer y el tercer
domingo del mes a las 5 p.m.

Sts. Peter and Paul

117 W. Main, Danville, KY 40422
Misa en español - el segundo domingo
del mes a las 4 p.m.

Nuestra Señora de Guadalupe

617 East Main, Carlisle, KY 40311
la Liturgia de la Palabra en español y misales
en español, los domingos en la misa
de las 8.30 de la mañana.

Good Shepherd

Leestown Road, Frankfort, KY
en español, segundo domingo del mes 5:00 pm.
La Santa Misa se celebra TODOS los domingos a las
4:00 p.m. en la Iglesia El Buen Pastor/Good Shepard
de Frankfort.

San Francisco de Asís

Pikeville, KY
en español, segundo sábado del mes 8:30 am.

Iglesia Santa Clara

Berea, KY-Misa en Español Domingos 11:30 am

Qué: Proyecto de arte comunitario durante el Festival Latino. Este proyecto de arte comunitario se realizará el viernes del Festival. Un estencil gigante de 4 pies puede ser coloreado por los asistentes al festival.

Dónde: En Las Plazas de la Corte

Cuándo: Desde 4:00pm: “Borremos El Miedo y El Odio” by Kurt and Kremena.

Para Quién: para toda la familia.

Costo: gratis

What: Live Public Art Work by Kurt and Kremena. This community art work project consist of a giant stencil to be painted by participants and attendees to the Latino Festival.

Where: Stephens Court Plaza in downtown Lexington

When: Since 4:00pm: “Borremos El Miedo y El Odio” by Kurt and Kremena.

For: All family.

Cost: Free

SOCIALES



Te vimos en el Latin Friday

Lexington- Te Vimos en el Friday Latino el pasado 26 de agosto en el Fifth Third Pavillion. Gran ambiente, buena música y gran mezcla de energía y sabor latino hacen de este evento una gran adición a la escena social y cultural de la ciudad.

Gotcha!!!

Great atmosphere, good music and an exciting blend of Latin culture and rhythms made last Friday Latino, August 26, a very positive boost to Lexington summer scene.

LATINO BLEND PRESENTS

BLEND 2016

AN EXHIBITION OF LATINO ARTIST

ARTS PLACE GALLERY

161 N Mill St, Lex, KY 40507

SEPTEMBER 8 - OCTOBER 15

LEXARTS

ML DESIGN

C&F ABOGADOS
CARMAN & FULLERTON

MAN O'WAR
HARLEY-DAVIDSON

Pepe's

PrintLEX

Kanoho

maria's kitchen
la cocina de maria

FLACA
Foundation for Latin American and Latino Culture and Arts

LA VOZ
ENGLISH-SPANISH NEWSPAPER

PNC

KyTrade
COMPUTER SERVICES

Blend, exposición de Arte Latino Contemporáneo

Septiembre 8-Oct 15 • 161 North Mill Street 40507

Este evento convoca a artistas latinoamericanos que viven en Lexington interesados en compartir sus creaciones con la comunidad.

El objetivo principal de Latino Arts BLEND desde su comienzo fue promover los valores culturales y artísticos de nuestra comunidad. El grupo desea demostrar que la cultura hispana tiene una presencia importante en el cotidiano vivir de Lexington y que por medio de nuestras riquezas y diversidades artísticas mostramos la calidad y la cualidad de nuestra cultura y de nuestra gente.

Blend, Latino Art Exhibit

Sept 8-Oct 15 • 161 North Mill Street 40507

This event linked Latin American artists that live in Lexington, giving them a means to share their work. Three years ago, Camilo Quintana, the event organizer, started motivating Latino artists to exhibit their work, showing a creative side of Latinos that often goes unnoticed.

Since the very beginnings, the main objective of Latino Arts BLEND was to promote the cultural and artistic values of the Latin community. The group wants to show that Latin culture has an important presence in Lexington's daily life. According to Camilo Quintana, "through our rich and diverse cultural manifestations we show the quality of our culture and the warmth of our people."

ANGELICA HEBERT REALTOR



¿Quieres comprar o vender tu casa ?

Hola, soy tu Agente de Bienes Raíces especializada en compra y venta de propiedad residencial. Mi misión es ayudarte para hacer realidad tu sueño de comprar casa !!

Que documentos necesitas para solicitar una hipoteca???

- Tu número de Seguro Social
- Los dos últimos comprobantes de pago de tu trabajo.
- Los dos últimos formularios w-2.
- Los dos últimos años de declaración de impuestos.

Llama hoy para una asesoria al

(502)316-5684

KELLER WILLIAMS GREATER LEXINGTON
2700 Old Rosebud Rd Suite 270 Lexington KY
859-721-2121 | angle.hebert@kw.com/



Mueblería
Frans
furniture

1020 Industry Rd. Suite 80
Eastland Shopping Center
Lexington, KY 40505
(859) 246-3897 y 351-3525

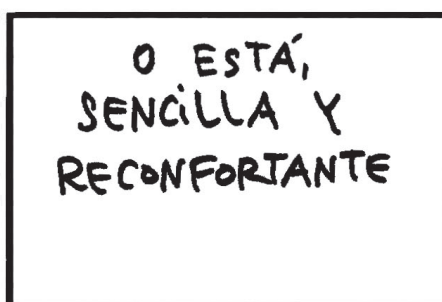
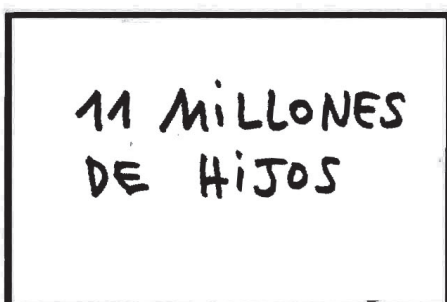
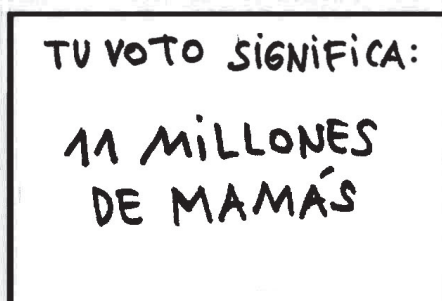
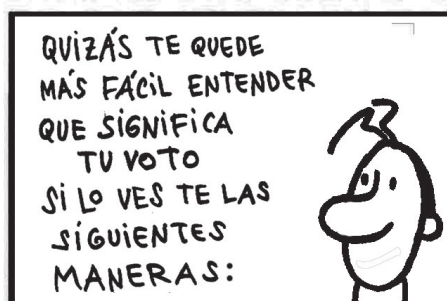
Muebles Económicos

Muebles nuevos o usados en buenas condiciones!
También compramos. Antigüedades únicas!



¡Venga y Compruébelo!

Affordable furniture & home décor!
New and gently used second hand furniture





NO SEA UN CHORREO.

Aceite de motor derramado en el suelo contamina directamente nuestros ríos y arroyos.

Deshazto de tu aceite de motor llevandolo a tu tienda ó taller de auto.
¡Es gratis!



LEXINGTON

**DIENTES
BELLOS**

DR. MICHEL P. BUCHART JR. DMD
ESPECIALISTA EN ORTODONCIA (FRENILLOS)



Queremos brindarle a nuestras familias hispanas Dientes Bellos. Con las nuevas tecnologías, cada día la ortodoncia está más al alcance de todos!

La consulta es gratis. Plan de pagos sin intereses! Trabajamos con los seguros dentales que ofrecen cobertura de Ortodoncia. Y lo más importante!

\$100 descuento

con la presentación de este cupón Llame para pedir meas informes al (859) 269-2757

Rayos X Digital
Ofrecemos
Ortodoncia (frenillos)
• Preventiva
• Juvenil
• Adulta
• Invisible
• Tradicional

698 PERIMETER DRIVE SUITE 200 LEXINGTON, KY, 40517
(EN LA ESQUINA DE ALUMNI Y YELLOWSTON PKWY.)

LLAMENOS AL: 859-269-2757
PREGUNTE POR TANIA
Nuestro Personal SÍ HABLA ESPAÑOL

RENTA DE SALÓN DESDE \$1600 (SIN LÍMITE DE TIEMPO!!!!)

WWW.EAGLELAKECONVENTIONCENTER.com TEL: (502)-859-0999

1008 EAGLE LAKE DRIVE, LAWRENCEBURG, KY 40342

EAGLE LAKE

CONVENTION & EXPO CENTER

¡¡¡¡EL SALÓN PREFERIDO DE LAS QUINCEAÑERAS!!!!

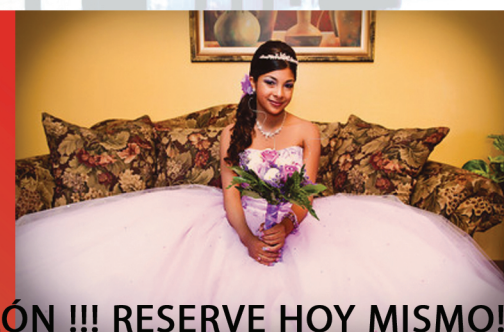
TODOS LOS SALONES INCLUYEN:
RENTADO PARA TODO EL DÍA-SIN LÍMITE DE TIEMPO.
ESCENARIO GRANDE PARA DJ/BANDA.
PISTA DE BAILE EXTRA-GRANDE.
MESAS Y SILLAS.
SISTEMA DE LUCES.
¡TRAIGA SUS BEBIDAS Y CATERING!

¡A sólo 20 minutos de Lexington!

**SALONES PARA QUINCEAÑERAS, BODAS,
RECEPCIONES Y FIESTAS SOLAMENTE
\$350 DEPOSITO PARA RESERVAR!*****

LLAME A HANNA HOY MISMO PARA VER LOS SALONES! 502.859.0999

SOLAMENTE UN PEQUEÑO DEPÓSITO ES NECESARIO PARA RESERVAR SU SALÓN !!! RESERVE HOY MISMO!





KENTUCKY INSURANCE & INVESTMENT GROUP

LA COMPAÑIA MAS GRANDE EN SEGUROS CON LA
COMUNIDAD LATINA CON 10 AÑOS DE EXPERIENCIA



Y CON LOS MEJORES PRECIOS

SEGURO PARA CARRO, CASA, RENTA Y NEGOCIO, NOTARIO PUBLICO,
CAMBIOS DE TITULO USANDO SU NUMERO ITIN
RENOVACION DE PLACAS Y TRADUCCIONES

Con 2 localidades:
1801 Alexandria Dr
Suite 150
Lexington, KY 40504
859-373-0010



340 E. New Circle
Rd Suite 170
Lexington, KY 40505
859-254-0457

HORARIOS DE OFICINA:

LUNES A VIERNES DE 10:00 AM A 7:00 PM SABADOS 10:00 AM A 4:00 PM

Recuerde: Sin seguro de auto no hay registraci3n y Sin Registraci3n usted estar3 circulando
con placas vencidas.

El estado de Kentucky requiere que tenga seguro para poder circular.

LLAMA HOY MISMO PARA UN PRESUPUESTO GRATIS

SABEMOS QUE ESTÁS OCUPADO.

Nosotros entendemos que tienes cosas importantes que hacer. Pero si pudieras tomar tan solo unos minutos de tu día para asegurarte de que estás enterado y conectado a las últimas actualizaciones de emergencia, ¿no crees que valdría la pena tu tiempo?



BeReadyLexington.com



@LexKYEM



@LexKYEM



LexingtonKYEM



Transmisión Radial –
91.3 FM, 1620 AM y
RadioLexKy.com



NOAA – Estación de
Radio del Clima y
Emergencias



Transmisión Televisiva –
Entérese como sintonizar
las estaciones locales
para alguna emergencia
si su señal de cable o
satélite no funciona.



¿Estás Preparado?

*Esté atento y manténgase conectado.
Será un tiempo bien invertido.*



LEXINGTON FAYETTE
EMERGENCY MANAGEMENT



Este mensaje es publicado por el Programa de Preparación para Emergencias Causadas por Agentes Químicos

BeReadyLexington.com



Liga de Béisbol Las Américas 2016

Qué: Liga de Béisbol Las Américas.

Dónde: Parque Coolivan, calle 6ta en Lexington.

Cuándo: Viernes a Domingos – Hasta Octubre. 7:00 pm

Para más informes comunicarse al (859) 213-2270

Las Americas Baseball League 2016

What: Baseball Las Américas.

Where: Coolivan Park, 6th street in Lexington.

When: Friday to Sunday-7:00 pm –Up until October

For more information call (859) 213-2270



MUCHAS CULTURAS... UNA CIUDAD
MANY CULTURES... ONE CITY

www.facebook.com/festivallatinolexington



Feria de Salud y día familiar 2016

Septiembre 18, 2016, 1-5 p.m.
MASTERSON STATION PARK

1st place: \$75.00
2nd place: \$50.00
3rd place: \$25.00

Exámenes de glucosa, presión arterial,
visión, diabetes, dentista, doctores,
abogados, exámenes del hígado (orina),
demonstraciones de comidas
saludables y muchas
agencias más dándole información y
recursos. Música, Zumba



Para Información: (859) 225-1700
Registrarse en el Parque 2:30pm, Contest: 3:00pm Todo GRATIS





TABLA DE POSICIONES

FAYETTE UNITED SOCCER ASSOCIATION

SEGUNDA DIVISION

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-LA H	9	16	7	+9	6	3	0	21
2.-MATAMOROS	10	24	16	+8	7	0	3	21
3.-LIBERTENSE	9	22	9	+13	6	1	2	19
4.-ATL. AZTECA	10	26	15	+11	5	2	3	17
5.-STOCKPLACE	9	13	9	+4	5	2	2	17
6.-PALERMO	9	19	18	+1	5	1	3	16
7.-TETILLAS	9	13	10	+3	4	3	2	15
8.-CAÑITAS	9	22	10	+12	4	2	3	14
9.-COMAYAGUA	9	8	15	-7	3	2	4	11
10.-PRIMOS	9	7	10	-3	2	1	6	7
11.-PARIS SAINT G.	9	9	40	-31	0	1	8	1
12.-CD ALIANZA	3	3	7	-4	0	0	3	0
13.-CATRACHOS	9	1	17	-16	0	0	9	0

TERCERA DIVISION "A"

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-LA FRANJA	10	34	15	+19	7	3	0	24
2.-P S G	10	11	11	0	5	3	2	18
3.-GALAXI	10	21	5	+16	5	2	3	17
4.-DPVO PARIS	9	28	13	+15	5	2	2	17
5.-ITALIA	10	25	20	+5	5	2	3	17
6.-BARCELONA	10	17	16	+1	5	1	4	16
7.-MANOTAS	9	13	6	+7	4	3	2	15
8.-MANCHESTER	10	12	10	+2	4	2	4	14
9.-RUFEROS	10	16	21	-5	3	4	3	13
10.-FIRPO	8	14	11	+3	3	2	3	11
11.-LA LIBERTAD	9	17	15	+2	3	2	4	11
12.-CHAPINES	9	10	20	-10	2	3	4	9
13.-REAL MADRID	9	8	31	-23	2	1	6	7
14.-RAMSEY FARM	9	9	27	-18	1	3	5	6
15.-DPVO LA RAZA	10	11	25	-14	0	1	9	1

TERCERA DIVISION "B"

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-DPVO ANGEL	10	28	9	+19	7	2	1	23
2.-LEX. UNITED	10	14	10	+4	6	2	2	20
3.-NECAXA	9	34	11	+23	6	1	2	19
4.-ARACELI'S	10	18	16	+2	6	1	3	19
5.-STONEREATH	10	27	19	+8	5	2	3	17
6.-AGUILERA	10	18	18	0	5	2	3	17
7.-LA FAMILIA	10	14	14	0	5	1	4	16
8.-EVADI FARM	10	13	9	+4	4	3	3	15
9.-CACHORROS	10	16	17	-1	4	3	3	15
10.-DON ALBERTO F.	9	23	14	+9	3	5	1	14
11.-NIKE BANFIEL	9	16	20	-4	4	0	5	12
12.-JUVENTUS	9	6	15	-9	2	1	6	7
13.-NOVATOS	10	3	17	-14	0	3	7	3
14.-FC MIDWAY	7	2	16	-14	1	0	6	3
15.-BAYERN	9	9	36	-27	0	0	9	0

F E M E N I L

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-ATLAS	8	48	13	+35	7	1	0	22
2.-BARCELONA	8	39	12	+27	6	2	0	20
3.-ARACELI'S FC	8	64	11	+53	6	1	1	19
4.-LAS GUERRERAS	8	28	17	+11	4	0	4	12
5.-DIAMOND UNITED	8	17	27	-10	4	0	4	12
6.-LA H	8	7	26	-19	3	0	5	9
7.-VALERIA'S	8	21	29	-8	2	0	6	6
8.-LAS RANAS	8	10	46	-36	1	0	7	3
9.-DYNAMITE FC	8	5	58	-53	1	0	7	3

SEGUNDA DIVISION INDOOR

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-CELTIC	2	35	8	+27	2	0	0	6
2.-CAÑITAS	2	16	7	+9	2	0	0	6
3.-MATAMOROS	2	19	15	+4	1	0	1	3
4.-MAN U	2	12	10	+2	1	0	1	3
5.-MI CASITA	2	13	29	-16	0	0	2	0
6.-CACHORROS	2	5	31	-26	0	0	2	0

TERCERA DIVISION "A"

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-LA HACIENDA	3	21	12	+9	3	0	0	9
2.-BROTHERS UNITED	3	23	19	+4	2	0	1	6
3.-LA LIBERTAD	3	19	15	+4	2	0	1	6
4.-ARACELI'S	2	12	8	+4	2	0	0	6
5.-CHIVAS	2	19	7	+12	1	1	0	4
6.-AGUILERA	3	18	19	-1	1	1	1	4
7.-GALLOS	3	16	17	-1	1	0	2	3
8.-LA H	1	5	7	-2	0	0	1	0
9.-DPVO LA RAZA	3	7	15	-8	0	0	3	0
10.-ROJAS JANITORIAL	3	7	28	-21	0	0	3	0

TERCERA DIVISION "B"

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-LATIN UNITED	3	22	12	+10	2	1	0	7
2.-DPVO GAVILAN	3	22	11	+11	2	0	1	6
3.-EL PORVENIR	3	17	9	+8	2	0	1	6
4.-TIBURONES	2	11	4	+7	2	0	0	6
5.-P S G	3	10	10	0	1	1	1	4
6.-ATLETICO	1	10	7	+3	1	0	0	3
7.-SPORTING	3	21	21	0	1	0	2	3
8.-TOROS NEZA	3	5	15	-10	1	0	2	3
9.-SIERRA MIX	2	1	14	-13	0	0	2	0
10.-ATL. CUILQUENSE	3	9	24	-15	0	0	3	0

TERCERA DIVISION "C"

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-DPVO ANGEL	3	19	8	+11	3	0	0	9
2.-S C	2	21	6	+15	2	0	0	6
3.-LEON	3	19	11	+8	2	0	1	6
4.-REAL MADRID	1	8	2	+6	1	0	0	3
5.-ALCONES FC	3	12	17	-5	1	0	2	3
6.-NIKE BANFIEL	2	9	14	-5	1	0	1	3
7.-VALENCIA	3	8	24	-16	1	0	2	3
8.-BARCELONA	2	9	11	-2	0	1	1	1
9.-LIVERPOOL	3	14	21	-7	0	1	2	1
10.-ATLAS	2	5	10	-5	0	0	2	0

TERCERA DIVISION "D"

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-BARSA	2	13	9	+4	2	0	0	6
2.-WINCHESTER	3	18	15	+3	1	1	1	4
3.-MI CASITA FC	2	8	6	+2	1	1	0	4
4.-FRANKFORT	2	15	10	+5	1	0	1	3
5.-EL TRI	2	8	7	+1	1	0	1	3
6.-CRUZEIRO	3	15	22	-7	1	0	2	3
7.-INTER	2	1	9	-8	0	0	2	0

I N F A N T I L

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-BELTRAN SPORT	3	30	8	+22	3	0	0	9
2.-EL TAPATIO	3	23	12	+11	2	0	1	6
3.-REAL ZACATECAS	3	18	10	+8	2	0	1	6
4.-DELFINES	3	14	12	+2	2	0	1	6
5.-EL HUARACHE	3	6	23	-17	0	0	3	0
6.-JAGUARSITOS	3	3	28	-25	0	0	3	0



LEESTOWN

Dental Center

Odontología cosmética y para toda la familia

1600 Leestown Road, Suite 138, Lexington, Ky 40511
(Al lado de la farmacia de Kroger)

SU COMODIDAD ES NUESTRO NEGOCIO

Para hacer una cita llame al
859 232 8883
e-mail: contact@leestowndental.com

**ACEPTAMOS LA MAYORIA
DE LOS PLANES
MEDICOS Y MEDICAID**



Limpieza.
Sedación.
Implantes.
Lumineers.
Amalgamas.
Extracciones.
Examen oral.
Snap on Smile.
Prótesis dentales.
Coronas y puentes.
Frenillos Invisalign.
Odontología pediátrica.
Tratamiento periodontal.
Tratamiento de conducto.
Sedación con óxido nitroso.

Velscope-Test Detección Cáncer Oral.
Blanqueado con nueva tecnología ZOOM.

Limpieza
Examen oral
Rayos-x
Velscope-Test

\$69⁰⁰

Telefono: 859 232 8883
CLINICA DENTAL LEESTOWN al lado de la farmacia de Kroger.



cupón

KY MIGRANT EDUCATION PROGRAM

PROGRAMA EDUCATIVO PARA MIGRANTES EN KY

859-381-4812



Trabajadores campesinos migrantes y sus familias tienen un número al que pueden llamar para información sobre cómo inscribir a sus niños en la escuela, educación en general o referencia a otros servicios

Llame al 859-381-4812

Para información sobre:

- Educación
- Salud
- Refugios
- Alimentos
- Ropa
- Emergencias
- Referencias



Migrant Farmworkers and their families have a phone number to call for information for school enrollment, education, and referrals to other services.

Call 859-381-4812

For information with:

- Education
- Health
- Shelter
- Food
- Clothing
- Emergencies
- Referrals



**Ahora con Nuevos Horarios
y programación más variada**

Lunes A Viernes: 8:00am-5:00pm

Sábados: 8:00am-6:30pm

**Domingos: 8:30am-10:30am
y 12:00pm-5:00pm**

**Oficina 859-270-8445
y Estudio 859-987-7550**

Pegasus Place Apartments



OPCIONES DE ARRENDAMIENTO

- 1 RECAMARA - 750 SQ Feet
Standard: \$ 570.00 / Mes
Renovado: \$ 595.00 / Mes
- 2 RECAMARAS - 950 SQ Feet
Standard: \$ 625.00 / Mes
Renovado: \$ 695.00 / Mes

Término corto Disponible (Cargos Aplican)

!! PREGUNTEN POR LOS ESPECIALES DEL MES !!

DETALLES DE COMODIDADES

- * UNA y DOS recamaras disponibles
- * Agua, Basura y Albañal incluidos
- * Closets amplios
- * Se aceptan mascotas
- * Piscina privada
- * Canchas de Baloncesto, Voleibol, y Tenis
- * Lavandería abierta 24-horas
- * Pregunte por habitaciones renovadas
- * Cerca de 'Downtown', UK Campus y Fayette Mall



Menciona 'La Voz' y los cargos de Aplicación serán descontados

! LLAMENOS HOY !

Teléfono : 859-277-9311 Fax : 859-276-1622

E-mail : pegasusplacemanager@gmail.com

Dirección : 2504 Larkin Road, Lexington, KY 40503

Horario : Lunes - Viernes 9 am - 6 pm, Sábado : 10 am - 4 pm

El Abogado del Pueblo



Santana Law Office, PSC

- Representación en casos de conducir bajo los efectos de alcohol. (DUI)
- Heridas de A • Automóviles • Heridas de Trabajo
- Negligencias de Médicos, Hospitales y Clínicas

¡Si no conseguimos recompensas cobramos nada

Santana Law Office, PSC
Licenciado/Abogado

201 West Short Street #600 (Piso 6)
Lexington, KY 4050

(859) 254-5700 • (800) 575-58
jes@santana.com
Fax: (859)254-8771